



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO ZOOSANITARIO
EXPORT OF EQUINES TO CUBA / EXPORTACIÓN DE EQUIDOS A CUBA**

SECTION I - ORIGIN AND DESTINATION OF ANIMALS / SECCIÓN I - ORIGEN Y DESTINO DE LOS ANIMALES

Name of Exporter / Nombre del exportador: _____

Address / Dirección: _____

Name of Consignee / Nombre del destinatario: _____

Address / Dirección: _____

The equine was shipped from / El équido se expide de _____

directly to / directamente a _____ (place of destination / lugar de destino)

by / por _____

Indicate the mode of transport and name or flight number, whichever is the case.
Indique el modo de transporte y el nombre o número de vuelo, según corresponda.

SECTION II / SECCIÓN II

I, the undersigned, an official veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency, Government of Canada, certify that the animal described above meets the following conditions:

El que suscribe, veterinario oficial de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá, Gobierno de Canadá, certifica que el animal descrito más arriba cumple las condiciones siguientes:

Note: Approval and supervision of the exportation is done by an official veterinarian of Canada and a Cuban veterinarian designated by the General Directorate of the Instituto de Medicina Veterinaria of the Republic of Cuba.

Nota: La aprobación y supervisión de la exportación están a cargo de un veterinario oficial de Canadá y un veterinario de Cuba designado por la Dirección General del Instituto de Medicina Veterinaria de la República de Cuba.

1. The equine was born in Canada or the United States.
El équido nació en Canadá o Estados Unidos.
2. The equine is from Canada, a country free for African horse sickness, contagious metritis, Venezuelan equine encephalomyelitis, glanders, dourine, piroplasmosis, surra and vesicular stomatitis;
El équido procede de Canadá, un país libre de peste equina africana, metritis contagiosa, encefalomiелitis equina venezolana, muermo, durina, piroplasmosis, surra y estomatitis vesicular;

Or/o

The equine is from the United States, a country free fo African horse sickness, Venezuelan equine encephalomyelitis, glanders, dourine, piroplasmosis and surra.

El équido procede de Estados Unidos, un país libre de peste equina africana, encefalomiелitis equina venezolana, muermo, durina, piroplasmosis y surra.

3. The equine originates from a farm which has been free from transmissible diseases including: rhinopneumonitis, and meningoencephalomyelitis for the previous twelve (12) months; and leptospirosis and brucellosis for the last six (6) months.
El équido procede de un establecimiento que ha estado libre de enfermedades transmisibles, en particular rinoneumonía y meningoencefalomiелitis los últimos doce (12) meses, y leptospirosis y brucelosis los últimos seis (6) meses.

4. The equine was placed in an approved quarantine for a minimum of twenty-one (21) days prior to shipment.
El équido fue puesto en un lugar de cuarentena aprobado, por un mínimo de veintiún (21) días antes del embarque.

5. Equines Born in Canada / Équidos nacidos en Canadá:

During the thirty (30) days prior to embarkation the equine for export was subjected to the following tests with negative results:

Durante los treinta (30) días anteriores al embarque, el équido destinado a la exportación fue objeto de las siguientes pruebas, en las que obtuvo resultados negativos.

- i) equine infectious anaemia - Coggins or ELISA test on _____ (date).
anemia infecciosa equina - prueba de Coggins o ELISA el _____ (fecha).
- ii) leptospirosis - microscopic agglutination test for serovars L. pomona and L. sejroe on _____ (date).
leptospirosis - prueba de microaglutinación microscópica para los serovares L. pomona y L. sejroe el _____ (fecha).
- iii) equine viral arteritis - serum neutralization test on _____ (date).
arteritis viral equina - prueba de neutralización del suero el _____ (fecha).

Equines Born in the United States/Équidos nacidos en Estados Unidos:

During the thirty (30) days prior to embarkation the equine for export was subjected to the following tests with negative results:

Durante los treinta (30) días anteriores al embarque, el équido destinado a la exportación fue objeto de las siguientes pruebas, en las que obtuvo resultados negativos.

- i) equine infectious anemia - Coggins or ELISA test on _____ (date).
anemia infecciosa equina - prueba de Coggins o ELISA el _____ (fecha).
- ii) brucellosis - quick plate test on _____ (date).
brucelosis - prueba rápida en placa el _____ (fecha).
- iii) leptospirosis - microscopic agglutination test for serovars L. pomona and L. sejroe on _____ (date).
leptospirosis - prueba de microaglutinación microscópica para los serovares L. pomona y L. sejroe el _____ (fecha).
- iv) equine viral arteritis - serum neutralization test on _____ (date).
arteritis viral equina - prueba de neutralización del suero el _____ (fecha).
- v) vesicular stomatitis - ELISA test on _____ (date).
estomatitis vesicular - prueba de ELISA el _____ (fecha).
6. The animals were vaccinated against equine rhinopneumonitis within six (6) months preceding departure.
Los animales fueron vacunados contra la rinoneumonía equina en el período de seis (6) meses que precedió a la partida.
Date of vaccination / Fecha de la vacunación: _____
Type of vaccine and manufacturer / Tipo de vacuna y fabricante: _____
7. The animal has not been vaccinated for Venezuelan equine encephalitis.
El animal no ha sido vacunado contra la encefalitis equina venezolana.
8. The animal has been vaccinated for Eastern and Western encephalitis using an approved inactivated vaccine on _____ (date) in the fifteen (15) days prior to embarkation.
El animal ha sido vacunado contra la encefalitis del Este y del Oeste utilizando una vacuna inactivada aprobada, el _____ (fecha) en el período de quince (15) días anteriores al embarque.
9. The animal was vaccinated using an approved inactivated vaccine for equine influenza (A/Equine/1(H7N7) and A/Equine/2/(H3N8)) on _____ (date) in the fifteen (15) days prior to embarkation.
El animal fue vacunado contra la influenza equina (A/Equine/1(H7N7) y A/Equine/2(H3N8)) utilizando una vacuna inactivada aprobada, el _____ (fecha) en el período de quince (15) días anteriores al embarque.
10. The animal was treated on two (2) occasions within thirty (30) days prior to embarkation with a product effective against internal and external parasites on _____ (date) & _____ (date).
Product used: _____
El animal fue tratado en dos (2) ocasiones dentro de los treinta (30) días anteriores al embarque con un producto eficaz contra parásitos internos y externos, el _____ (fecha) y el _____ (fecha).
Producto utilizado: _____
11. The animal was examined prior to embarkation by an official veterinarian and did not show any clinical signs of infectious, contagious or transmissible disease, tumours, or fresh or scarred over wounds or external parasites.
El animal fue examinado antes del embarque por un veterinario oficial y no mostraba signos clínicos de enfermedades infecciosas, contagiosas o transmisibles, tumores u heridas frescas o en proceso de cicatrización, o parásitos externos.
12. The animal will be shipped directly from quarantine to the place of embarkation in a vehicle which has been cleaned and disinfected.
El animal será enviado directamente desde el lugar de cuarentena hasta el lugar del embarque en un vehículo que ha sido limpiado y desinfectado.

SECTION III - IDENTIFICATION OF THE ANIMAL / SECCIÓN III - IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL

SPECIES/ ESPECIE	SEX/ SEXO	IDENTIFICATION TATTOO/TAG/ TATUAJE DE IDENTIFICACIÓN/ ETIQUETA	AGE/ EDAD	DISTINCTIVE MARKINGS/ MARCAS DISTINTIVAS

 Date/Fecha

Official Export Stamp
 Sello oficial de exportación

 Official Veterinarian
 Canadian Food Inspection Agency
 Government of Canada
Veterinario oficial
Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá
 Gobierno de Canadá

This certificate is valid until / *Este certificado es válido hasta:* _____

